

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 293

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 293 Bern, Donnerstag 14. Dezember 1961

79. Jahrgang — 79<sup>ème</sup> année

Berne, jeudi 14 décembre 1961 N° 293

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 18 60 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsmerit: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 18 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois 7.— fr.; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 188739-188774. Hafra Faser AG, in Liq., Kreuzlingen. Klaridol GmbH, in Basel. Prorogation et modification de la décision d'extension concernant la convention collective de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne. Requête à fin de modification de l'arrêté qui étend le champ d'application de la convention collective de travail de l'horticulture vaudoise.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über Frachtbeiträge für Speisekartoffeln der Ernte 1961. — Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour les frais de transport de pommes de terre de table de la récolte de 1961. — Direttive della Regia federali degli alcool concernenti i sussidi alle spese per il trasporto di patate da tavola del raccolto del 1961. Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux. Paraguay: Aussenhandels- und Devisenvorschriften. — Prescriptions en matière de devises et de commerce extérieur. Die Lage der Industrie und des Baugewerbes im dritten Quartal 1961 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 11). La situation de l'industrie et du bâtiment au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1961 (aperçu de «La Vie économique» N° 11).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: Titelmantel von Fr. 8000, 2 3/4 % Obligationen der Allgemeinen Aargauischen Sparkasse Aarau, D Nr. 26813/14, zu Fr. 4000, auf den Inhaber lautend, verfallen am 25. Februar 1960.

An den oder die unbekanntes Inhaber dieser Titelmantel ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d.h. bis 9. Juni 1962, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (629<sup>a</sup>)

Aarau, den 6. Dezember 1961. Bezirksgericht Aarau.

Der unbekanntes Inhaber der folgenden Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, mit Sitz in Bern, von nom. je Fr. 500, nämlich:

- Nrn. 244721/22, mit Coupons Nr. 11 und ff.,
- Nrn. 253413/15 und Nr. 366886, mit Coupons Nr. 16 und ff.,
- Nr. 270646, mit Coupons Nr. 14 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (631<sup>a</sup>)

Bern, den 11. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident III: Hilfliker.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7500, d.d. 8. Juni 1960, haftend auf GB Oberkulm Nr. 1905, gleichberechtigt mit Fr. 7500 im 2. Rang, und lautend auf Max Wüthrich, Vertreter, Oberkulm, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 16. Dezember 1962, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (634<sup>a</sup>)

Kulm, den 14. Dezember 1961. Bezirksgericht Kulm.

Es werden vermisst: 4 Inhaber-Aktien der Spar- und Leihkasse in Thun, von nom. Fr. 500, Nrn. 2072 bis 2075, mit Coupons Nr. g und ff.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden. (635<sup>a</sup>)

Thun, den 13. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 361.50, eingetragen den 26. Juli 1915, Belege Serie I, Nr. 622, haftend im II. Rang auf Gsteig Grundbuchblatt Nr. 550 der Erbgemeinschaft des Herrn Emil Schöpfer-Kohli sel. Gsteig.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (627<sup>a</sup>)

Saanen, den 7. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident von Saanen: W. Moor.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 8500, eingetragen den 26. Juni 1916, Belege Serie I, Nr. 756, und 11. Dezember 1940, Belege Serie I, Nr. 4721, haftend im II. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2482 des Herrn Arnold Würsten-Yersin, alt Sekundarlehrer, Gstaad.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (628<sup>a</sup>)

Saanen, den 7. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident von Saanen: W. Moor.

Die Kraftloserklärung des Schuldbriefs von Fr. 9000.— mit Zins bis 7%, lastend infolge Nachrücker nun im I. Rang auf der Liegenschaft Sektion II, Parzelle 2501<sup>6</sup> mit Wohnhaus Rufacherstrasse 51 in Basel, Gläubigerin: Basler Baugesellschaft in Basel, Schuldner: Ehegatten Ludwig Kiefer von Burg, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. November 1961 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, das heisst bis 3. Dezember 1962, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (606<sup>5</sup>)

Basel, den 29. November 1961. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt: Prozesskanzlei.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter dem heutigen Tage kraftlos erklärt: Schuldbrief zu Gunsten des Inhabers vom 5. August 1932, Belege Serie II, Nr. 3624, von Fr. 1200, lastend auf Sigriswil Grundstück Nr. 4035 der Frau Frieda Waber geb. Tschanz, Karls Ehefrau, Sigriswil. (636)

Thun, den 13. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Mit Entscheide vom 13. Dezember 1961 wurde als kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 15. Mai 1922, Belege Serie I, Nr. 5113, von Fr. 6500, lastend auf der Liegenschaft Thierachern-Grundstück Nr. 195 des Otto Lory, Sattler und Tapezierer, Thierachern (nun verstorben). (637)

Thun, den 13. Dezember 1961. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Le juge-instructeur du district de Monthey rend notoire qu'il a prononcé, en séance du 2 décembre 1961, l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de 9000 fr., grevant la parcelle 5399 du R. F. de Collombey-Muraz (PJ 4470). (633)

Monthey, le 12 décembre 1961. Le juge-instructeur: P. Delaloye.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

28. November 1961. Leder- und Stoffbekleidung. Lywana AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September und vom 4. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation und Verkauf von Leder- und Stoffbekleidung. Sie kann Unternehmungen der gleichen Branche finanzieren oder sich an solchen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Büromobilien und weitere Mobilien gemäss Aufstellung vom 31. August 1961 zum Preise von Fr. 9000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Sie erwirbt ferner Fertigfabrikate gemäss Inventar vom 31. August 1961 zum Preise von Fr. 39 700.31 und Guthaben gemäss Liste vom 31. August 1961 in der Höhe und zum Preise von Fr. 19 238.43. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. George P. Treadwell, von und in Zürich, als Präsident, sowie Emil Wagner sen., deutscher Staatsangehöriger, in Heilbronn (Deutschland), und Georg Keller, von Schmerikon (St. Gallen), in Zürich, als weitere Mitglieder. Der Letztgenannte ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Seestrasse 353, in Zürich 2.

6. Dezember 1961. Möbel, Teppiche. Paul Schmidt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Schmidt, von Zürich, in Ebmatingen. Verkauf von Möbeln, Teppichen und Einrichtungsgegenständen. Kanzleistrasse 223.

6. Dezember 1961. Autos.  
Oskar Ronner, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Oskar Ronner, von Innerthal (Schwyz), in Wetzikon. Autohandel. Baumgartenstrasse 50, Kempen.

6. Dezember 1961. Fourniere.  
Ernst Ryser-Zimmermann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Ryser-Zimmermann, von Rüschnikon und Niederönz (Bern), in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit Fournieren. Bellariastrasse 83.

6. Dezember 1961. Elektr. Haushaltartikel.  
Othmar Vogt, in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2830), Handel mit elektrischen Haushaltartikeln. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 1. November 1961 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. November 1961 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Dezember 1961. Liegenschaften.  
von Schumacher & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1959, Seite 234), Verwaltung von Liegenschaften usw. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Mabel Zuppinger geb. Westermann ist, ausgeschieden. Neu ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin eingetretene Charlotte von Schumacher, von Luzern, in Zürich 1.

6. Dezember 1961.  
Baugenossenschaft Rotach Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1957, Seite 305), Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen und deren Vermietung zum Selbstkostenpreis an die Mitglieder. Neues Geschäftsdomizil: Nussbaumstrasse 16 in Zürich 3.

6. Dezember 1961. Beteiligungen usw.  
Tuculum AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Ausland sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Die Gesellschaft kann alle Finanz- und Immobiliengeschäfte tätigen, die geeignet sind, ihre Entwicklung zu fördern oder zu erleichtern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Fritz Maerki, von Zürich und Mandach (Aargau), in Zürich, als Präsident, sowie Karl Haus, deutscher Staatsangehöriger, in Köln-Marienburg, und Hans Syz, von Zürich, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 22 in Zürich 2 (bei der Firma Maerki, Baumann & Co. A.-G.).

6. Dezember 1961. Industriebedarf.  
C. Ehrensperger, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1949, Seite 270), Industriebedarfsartikel usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1961 an die neue Aktiengesellschaft «C. Ehrensperger AG.», in Zürich, erloschen.

6. Dezember 1961. Industrie- und Gewerbebedarfsartikel.  
C. Ehrensperger AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Industrie- und Gewerbebedarfsartikeln, insbesondere der Maschinen- und Werkzeugbranche, sowie die Uebernahme entsprechender Industrievertretungen und kann Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «C. Ehrensperger», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1961, nach der die Aktiven und Passiven je Fr. 127 729.30 betragen, ohne dafür eine Gegenleistung erbringen zu müssen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Carl Ehrensperger als Präsident und Hilde Ehrensperger, beide von Winterthur, in Kloten. Einzelprokura ist erteilt an Theo Hilpert, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon. Geschäftsdomizil: Hegibachstrasse 51 in Zürich 7.

6. Dezember 1961. Maschinen.  
Theo Noerdlinger, Ingenieur, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1957, Seite 2570), Vertretungen von Maschinen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960 an die neue Aktiengesellschaft «Theo Noerdlinger Ing. A.G.», in Zürich, erloschen.

6. Dezember 1961. Maschinen usw.  
Theo Noerdlinger Ing. A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie hat zum Zwecke technische Beratung und Uebernahme von technischen Vertretungen aller Art, insbesondere von Maschinen und deren Zubehör für Wasserversorgungs- und Kläranlagen und Bohreinrichtungen wie auch ganz allgemein für das Baugewerbe, ferner den Handel mit Röhren. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerten und sich an Unternehmungen des Handels und der Industrie beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Theo Noerdlinger, Ingenieur», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 404 068.10 und die Passiven Fr. 200 463 betragen, zum Preise von Fr. 203 605.10, von dem Fr. 200 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theodor Noerdlinger, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Noerdlinger, von und in Zürich, und Robert Hauser, von Rifferswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Feldegstrasse 28 in Zürich 8.

6. Dezember 1961.  
Marmor- und Granitbedarf AG., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054). Otto Kunz und Ulrich Schwendener sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Arthur Brack, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und

führt weiter Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu gewählt worden Anna Brack-Burri, von Mönthal (Aargau), in Küsnacht.

6. Dezember 1961.  
OFAG Zürich Ofenbau- und Feuerungstechnik A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1961, Seite 1381). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Wiesli, von und in Winterthur.

6. Dezember 1961. Uebermittlung von Börsenkursen.  
Ticker Aktiengesellschaft (Société Téléscripteurs Société Anonyme) (Società Telescrittori Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2007), Uebermittlung von Börsenkursen usw. Hans Frick, bisher Prokurist, ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden. Richard Schait führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

6. Dezember 1961. Elektrotechnische Halbfabrikate.  
W. Moor AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886), Handel mit elektrotechnischen Halbfabrikaten usw. Die Prokura von Vital Amann ist erloschen.

6. Dezember 1961. Möbel.  
Lilo A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2850), Handel mit Möbeln usw. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Schorer, von Wangen a. d. A., in Montagny-près-Yverdon (Waadt). Dr. Walter Haefelin, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. Dezember 1961.  
Ex-Alco Verwaltungs- und Verwertungs GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. und 30. November 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen, vor allem auf dem Gebiete der alkoholarmen und alkoholfreien Getränke, insbesondere auch des Brauereiwesens. Ferner bezweckt die Gesellschaft den Erwerb und die Entwicklung von Verfahren auf dem erwähnten Gebiete und deren Verwertung. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind Dr. Willy Haene mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000 und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, Dr. Margrit Haene mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000, beide von Kirchberg (St. Gallen), in Ufikon am Albis. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter. Die Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Brantschenkestrasse 20, in Zürich 1 (Büro Dres. W. und M. Haene).

7. Dezember 1961.  
Hofag-Immobilien AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Veräusserung, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, die Finanzierung von Bauvorhaben sowie die Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Karl Siegrist, von und in Winterthur, als Präsident, Hermann Bäggi, von und in Winterthur, und Gustav Käbel, von Zürich, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Kitty Hofer, von Rothrist (Aargau), in Kilchberg (Zürich), ohne Zeichnungsbefugnis. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Günther Hofer, von Rothrist (Aargau), in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: General Willestrasse 21, in Zürich 2.

7. Dezember 1961. Warenautomaten.  
Vend-AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298), Warenautomaten usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden René Landert, von Eglisau, in Zürich.

7. Dezember 1961. Fahrzeuge.  
Rollag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2666), Fahrzeuge aller Art usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: André Pelichet, von Gollion und Vuillerens (Waadt), in Mies (Waadt), und Jean-Louis Duvoisin, von Orges, in Pully. Dr. François Colomb ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

7. Dezember 1961.  
City-Druck A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1112). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Moser, von Zäziwil (Bern), in Zürich.

7. Dezember 1961.  
Porzellanhaus Glaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2134). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

7. Dezember 1961.  
Experta Treuhand A.G. (Fiduciaire Experta S.A.) (Fiduciaire Experta S.A.) (Experta Trustee Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2585). Die Unterschriften von Marie Süry und Hugo Huber sowie die Prokuren von Charles Helbling und Willy Sennhauser sind erloschen. Paul Regamey, Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Hans Beer, Vizepräsident des Verwaltungsrates, Martial Frénc, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Delegierter desselben, Otto Rüttimann, bisher Geschäftsleiter, nun Direktor, Albert Gähwiler, Direktor, Dr. Arnold Benz, Direktor, Werner Peter, Direktor, Edwin Hollenstein, Subdirektor, und Walter Sommer, Subdirektor, letzterer nun wohnhaft in Lausanne, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Dezember 1961.  
Möbellhaus Zypresse A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1960, Seite 3010). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. November 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Möbellhaus Zypresse A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Walter Keller; seine Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied ist erloschen. Jean Lüthi und Kurt Böhm sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Bern - Berne - Berna  
Bureau Aarwangen

5. Dezember 1961. Wollgarn.

H. Ernst & Cie., in Aarwangen; Wollgarnfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 49). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Theo Ernst ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde Aarwangen vom 30. November 1961 als unbeschränkt haftende Gesellschafter



eingetreten seine 3 minderjährigen Kinder Marliese Helene Ernst, geb. 1945, Silvia Ernst, geb. 1948, und Hermann Theodor Ernst, geb. 1949, alle von und in Aarwangen und vertreten durch ihren Vormund Paul Spycher, von Köniz, in Langenthal. Dieser führt die Unterschrift nicht.

5. Dezember 1961. Bäckerei- und Küchenmaschinen.  
Walter Greub, in Lotzwil, Fabrikation von Bäckerei- und Küchenmaschinen (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1929, Seite 895). Der Gerichtspräsident von Aarwangen hat durch Urteil vom 21. November 1961 über den Firmenhaber den Konkurs eröffnet.

#### Bureau Biel

6. Dezember 1961. Hartmetalle usw.  
A. Blöchliger, in Biel, Hartmetallhandel, Fabrikation von Hartmetallwerkzeugen und Apparatebau (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1958, Seite 2754). Neues Geschäftsdomizil: Ländtstrasse 45.

6. Dezember 1961. Rolladen usw.  
Hartmann & Co. A.G., in Biel, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1960, Seite 946). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 800. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 800.

6. Dezember 1961. Schleifwerkzeuge usw.  
Diametal A.G., in Biel, Fabrikation von Schleifwerkzeugen zur Bearbeitung härtester Metalle und anderer Hartstoffe, Herstellung von Hartmetallen und Werkzeugen aus Hartmetall sowie Herstellung von und Handel mit Industriebedarfsartikeln (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1113). Die Unterschrift des Gottfried Schenkel ist erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Wyseier, von Biel und Wimmis, in Biel.

#### Bureau Interlaken

5. Dezember 1961.  
Alpfleckenzucht-Genossenschaft Saxeten, in Saxeten (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1658). Aus der Verwaltung sind der Präsident Ulrich Seematter und der Vizepräsident Hans Seematter-Streich, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Neu wurden gewählt; als Präsident Hans Zingrich-Seematter und als Vizepräsident Willi Seematter-Seematter, beide von und in Saxeten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

5. Dezember 1961. Holzbau.  
Hans Fischer, in Brienz. Inhaber der Firma ist Hans Fischer, von und in Brienz. Holzbau. Kienholz.

5. Dezember 1961. Hotel-Restaurant.  
A. Mazzolani, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Anselmo Mazzolani, von Matten bei Interlaken, in Interlaken. Betrieb des Hotel-Restaurants Drei Tannen. Höheweg 199.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

6. Dezember 1961.  
Intereleotric Sachseln A.G., in Sachseln. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel von elektrischen Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Geschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sie erwirbt von Alois Rohrer, Ewilfeld, Sachseln, einen Landabschnitt von 7992 m<sup>2</sup>, Parzelle Sachseln 620, zum Preis von Fr. 63 936 und von der Erbengemeinschaft Niklaus Kiser, Widi, Sachseln, einen Landabschnitt von 6969 m<sup>2</sup>, Parzelle Sachseln 569, zum Preise von Fr. 55 752, zuzüglich Inkonzessionsentschädigungen im Betrage von Fr. 38 450. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mittels Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt; die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Greutert, von Weisslingen (Zürich), in Wettingen, Präsident; Werner A. Dube, deutscher Staatsangehöriger, in Baden (Aargau), Delegierter; Karl Obrist, von Riniken, in Menziken. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Kirchstrasse, Sarnen. Rechtsdomizil: bei Karl Gasser, Gemeindepräsident, Schof.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

18. November 1961.  
Holzbau Kayser A.-G. Oberdorf bei Stans, in Oberdorf, Betrieb des Holzbauwerkes «Gerenmühle» (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1958, Seite 3211). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. November 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 40 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

#### Zug - Zoug - Zugo

7. Dezember 1961. Pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.  
Esthetic S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit pharmazeutischen, biologischen, diätetischen und kosmetischen Produkten; Fabrikation von und Handel mit kosmetischen-elektromedizinischen Apparaten und Einrichtungen, Betrieb einer Clinique de Beauté (Schönheitsklinik) für alle einschlägigen Behandlungen inklusive Fusspflege. Betrieb einer Fachschule für Kosmetikerinnen und branchenverwandte Berufe. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen der gleichen Richtung beteiligen und zu diesem Zweck Liegenschaften erwerben und wieder veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 75 000 und ist eingeteilt in 75 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. November 1961 erwirbt die Gesellschaft von Max Müller, von Mönchaltorf (Zürich), in Zürich, Waren, Inventar und Einrichtungsgegenstände zum Preise von Fr. 55 000. Dafür erhält der Sacheinleger 55 voll

liberierte Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Müller, von Mönchaltorf (Zürich), in Zürich, Präsident; Emma Hiltbrand, von Bachenbülach (Zürich), in Zug, und Erich M. Hüper, von und in Zürich. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 4.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6 décembre 1961. Immeubles.  
S.I. Pleinsoleil-Bulle, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 7 avril 1960, N° 82, page 1094). Les administrateurs Jean-Pierre Schindelholz et Marcel Waeber, démissionnaires, sont radiés et leur signature est éteinte. Eric Thiebaud, de Bôle (Neuchâtel), à Lausanne, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un administrateur. L'adresse de la société est transférée au domicile du président Willy Brandt, 12, rue Montsalvens.

6 décembre 1961.  
Union de Banques Suisses, succursale de Bulle (FOSC. du 25 novembre 1960, N° 277, page 3374), société anonyme avec siège principal à Zurich. Carl Bühler, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Dr Charles Zoelly n'est plus 2<sup>e</sup> vice-président, mais vice-président. Il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux. Peter Reinhard, de et à Winterthur, membre du conseil d'administration, est actuellement vice-président et possède la signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

6 décembre 1961. Immeubles.  
S.I. Perrausaz A. S.A., à Riaz. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation d'immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Gottfried Lehmann et Aloys Nicollier font apport à la société de l'art. 800 du R.F. de Riaz, dit: Sur Perrausaz, pré de 3000 m<sup>2</sup>, pour le prix de 45 000 fr., payé par remise à Gottfried Lehmann de 25 actions, au porteur, de 1000 fr. et à Aloys Nicollier de 20 actions, au porteur, de 1000 fr. L'assemblée générale est convoquée, par avis chargé, aux actionnaires s'ils sont connus ou par insertion dans l'organe de publicité de la société, soit la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres, actuellement de Louis Piantino, de nationalité italienne, à La Tour-de-Peilz, président; Gottfried Lehmann, de Lauperswil, à Vevey, secrétaire, et Aloys Nicollier, de et à Bagnes. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Adresse: M. Louis-Pugin, scierie, Riaz.

#### Bureau d'Estavayer-le-Lac

5 décembre 1961.  
Société de laiterie de Saint-Aubin, à Saint-Aubin, société coopérative (FOSC. du 3 février 1959, page 395). Meinrad Collaud est président, Constant Verdon, vice-président; Placide Collaud, secrétaire; tous de et à Saint-Aubin. Gustave Collomb, Jean Weber et Charles Cantin ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de Fribourg

5 décembre 1961. Boucherie, etc.  
Paul Fuhrer, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC. du 5 avril 1948, N° 78, page 944). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 décembre 1961. Lait, beurre, fromage.  
Serge Blanc, à Fribourg. Le chef de la maison est Serge Blanc, fils de Clovis, de Villaz-St-Pierre, à Fribourg. Commerce de lait, beurre, fromage, 27, Criblet.

6 décembre 1961. Lait, beurre, fromage.  
Joseph Oberson-Lauber, à Fribourg, lait, beurre, fromage (FOSC. du 23 mars 1942, N° 67, page 667). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 décembre 1961.  
Stump Sondages S.A., succursale à Fribourg (FOSC. du 12 juillet 1961, N° 160, page 2025), avec siège principal à Zurich. Les fondateurs de pouvoir Dominique Epp et Walter Schaad sont radiés; leurs signatures sont éteintes. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Gaston Vallon, de Molondin, à Pully, et Emile Weber, de Winterthur, à Kilchberg (Zurich), avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

6 décembre 1961. Boulangerie, épicerie.  
Robert Wolf, à Fribourg. Le chef de la maison est Robert Wolf, fils de Gottfried, de Spiez, à Fribourg. Boulangerie, épicerie, 28, rue Grimoux.

7 décembre 1961. Participations.  
Brooks Instrument S.A., à Fribourg (FOSC. du 24 mai 1961, N° 118, page 1463). Raoul Oberson, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu membre et secrétaire: Robert Briner, de Kilchberg (Zurich) et Mörken-Wildegg (Argovie), à Genève. La procuration conférée à Richard Homiller est radiée. La société est engagée par la signature collective des administrateurs.

7 décembre 1961.  
Cafag Fabrique de Cartonnages Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC. du 29 décembre 1960, N° 306, page 3748). A été nommé fondateur de pouvoir: Robert Thaler, de Gaiserwald (St-Gall), à Zurich, avec signature collective avec une autre personne autorisée.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Kriegstetten

4. Dezember 1961.  
Charles Frey-Knecht, Cinema «Canva», in Zuchwil. Inhaber dieser Firma ist Charles Frey, von Zürich, in Zuchwil, Einzelprokura ist erteilt an Sylvia Frey-Knecht, von Zürich, in Zuchwil, Ehefrau des Inhabers. Betrieb des Cinema «Canva». Luzernstrasse 118.

6. Dezember 1961.  
Viehzuchtgenossenschaft Drei Höfe, in Herswil (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1949, Seite 3140). Gottfried Loosli, Vizepräsident, und Paul Winistörfer, Sekretär und Zuchtbuchführer, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Vorstand gewählt Paul Gyag, von Seeberg, in Heinrichswil, zugleich als Vizepräsident, und Fritz Schärer, jun., von Buswil (Bern), in Herswil, zugleich als Sekretär. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.



## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. Dezember 1961. Finanzierungen usw.  
Serfin Aktiengesellschaft, in Basel, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 16). In der Generalversammlung vom 1. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Burkhard Gantenbein, von Grabs, in Genf. Er führt keine Unterschrift.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. Dezember 1961.  
Baugenossenschaft Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1656). Jakob Bernath, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Hans Wettstein, von Hütten (Zürich), nun in Feuerthalen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar. Der Kassier, Ernst Bühner, wohnt jetzt in Thayngen.

6. Dezember 1961.  
Wohnbaugesellschaft der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1961, Seite 64). Friedrich Schiesser ist nicht mehr Geschäftsführer; er wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt und führt jetzt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Als Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien und Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR, wurde ernannt: Henri Wegmann, von Zürich und Neftenbach, in Schaffhausen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Karl Türlin, wohnt nun in Binningen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. Dezember 1961.  
Braumviehzuchtgenossenschaft Berg St. G., in Berg (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1956, Seite 2671). Franz Bischof, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Otto Helfenberger wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Hans Soller, von Roggwil (Thurgau), in Berg. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier.

6. Dezember 1961. Lebensmittel, Weine, Spirituosen.  
Carmen Baur-Crameri, in Staad, Gemeinde Thal. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Carmen Baur-Crameri, von Poschivao (Graubünden), in Staad, Gemeinde Thal. Handel mit Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen. «Im Speck».

6. Dezember 1961.  
Viktor Oberhänsl, Baugeschäft, in Mosnang. Inhaber der Firma ist Viktor Oberhänsl, von Zexikon und Griessenberg (Thurgau), in Mosnang. Hoch- und Tiefbau. Hinterdorf.

6. Dezember 1961. Immobilien.  
Fritz Walker, in Berneck. Inhaber der Firma ist Fritz Walker, von Thusing (Graubünden), in Berneck. Handel mit Immobilien. Berneckerstrasse Nr. 1307, Post Heerbrugg.

6. Dezember 1961. Käse, Butter usw.  
A. Pfäffli-Schawalder, Handlg., in Goldach. Handel mit Käse, Butter, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3020). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Dezember 1961.  
Genossenschaft für ein Studentenheim an der Handels-Hochschule St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1961, Seite 75). Max Brauchli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Hansjakob Gafafer, von St. Gallen und Wartau, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember 1961. Finanzierungen.  
A. Graf & Co., in Wil, Finanzierung von Kaufverträgen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1954, Seite 3259). Der Gesellschafter Albert Graf wohnt nun in Bettwiesen (Thurgau).

7. Dezember 1961. Webereien.  
Bruno Grob, in Sevelen, Handweberei, Teppichweberei, Wollweberei (Fabrikation von und Handel mit hand- und mechanisch gewobenen Artikeln aller Art) (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2656). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Dezember 1961. Käserei.  
Josef Kuster, in Eschenbach, Käserei (SHAB. Nr. 214 vom 6. Oktober 1936, Seite 2352). Die Firma hat ihren Sitz nach Wattwil verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Neues Geschäftsdomizil: «Chäshüttli», Volkshausstrasse 22.

7. Dezember 1961.  
Adolf Reichard, Holzhandlung, Nachf. v. Xaver Reichard Söhne & Co., in Goldach, Holzhandlung (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3319). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Dezember 1961. Südfrüchte, Obst, Gemüse.  
Emilio Smider, in Flums, Südfrüchte, Obst- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 223 vom 5. Oktober 1945, Seite 2418). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. November 1961. Liegenschaften.  
Aviro AG., in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 16. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Handelsgeschäften jeder Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und damit zusammenhängende Treuhänder- und ähnliche Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Franken 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Friedrich Brügger, von Obersaxen und Churwalden, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Postplatz 44, bei Dr. F. Brügger.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. Dezember 1961. Immobilien.  
Egelsee AG. Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung eines Geschäfts- und eines Wohnhaus-

ses an der Hauptstrasse 84 in Kreuzlingen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Im Anschluss an die Gründung erwirbt die Gesellschaft von Annie Häberlin, in Kreuzlingen, die Liegenschaft Parzelle Nr. 581 in Kreuzlingen zum Preise von Fr. 345 000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Adolf Fitz, von und in Oberuzwil, als Präsident, und Albert Frey, von Niedererlinsbach (Solothur), in Rorschach, und Josef Scheiwiler, von Waldkirch (St. Gallen), in Kreuzlingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 22, bei Josef Scheiwiler.

6. Dezember 1961. Heizkessel, Lüftungstechnische Apparate usw.  
Thermolux-Werk A.G., in Sirnach, Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Heizkesseln und Strahlplatten sowie Handel mit und Fabrikation von wärme- und Lüftungstechnischen Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 758). Das Grundkapital ist in der Generalversammlung vom 15. November 1961 von Franken 80 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden durch Ausgabe von 220 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Davon sind 113 Aktien durch Bareinzahlung und 7 Aktien durch Sacheinlage, nämlich ein Personenauto Marke Mercedes 220 im Anrechnungswert von Fr. 7000 laut Sacheinlagevertrag vom 15. November 1961, voll liberiert. Auf die übrigen 100 Aktien sind 50 Prozent einbezahlt. Das Grundkapital ist somit in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt, wovon 200 Aktien voll und 100 Aktien zur Hälfte liberiert sind. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert; eine weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Otto Arpagaus ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Ernst Widmer, als Präsident, und Heinrich Blank, als Delegierter, beide von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; ferner Hans Raschle, von Mosnang, in Uster, Johann Pulfer, von Rüeggisberg (Bern), in Uster, Fritz Arzethausen, von Biltlen (Glarus), in Erlenbach (Zürich), und Robert Fritschi, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Mitglieder ohne Unterschrift. Der bisherige Präsident Ernst Ammann ist jetzt Vizepräsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

5 dicembre 1961.  
Garage Via Pico S. a. g. l., a Castagnola. Con atto notarile e statuti del 1° dicembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società a garanzia limitata avente per scopo: la gestione di un'officina meccanica di riparazioni di autoveicoli e motociclette, con servizio speciale di autoelettricità; compravendita di autoveicoli; assunzione di rappresentanze per la vendita e servizi di autoveicoli; gestione di stazione di vendita benzina, olii e grassi minerali. La società può partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di 60 000 fr. I soci sono: Modesto De Marchi fu Tomaso, con una quota di 20 000 fr.; Diego De Marchi di Modesto, con una quota di 20 000 fr.; Luigi De Marchi fu Tomaso, con una quota di 20 000 fr., tutti da Brè in Castagnola. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che devono essere fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La gestione della società è affidata ai tre soci-generanti quali vincoleranno la stessa con firma collettiva a due. Recapito: Via Pico 17.

5 dicembre 1961. Apparecchi radio, ecc.  
Telerapid S. a. g. l., a Melide, commercio e riparazione di apparecchi radio, ecc. (FUSC. del 13 luglio 1961, N° 161, pagina 2040). Ernesto Keller non fa più parte della società. La sua quota sociale di 2000 fr. viene ceduta a Albert Jemmi di Franz, da Köniz, in Melide, il quale diventa associato. I suoi poteri sono modificati di conseguenza. La firma di Ernesto Keller è estinta. La società è d'ora in poi vincolata dalla firma individuale dei soci Paola Twerenbold e Albert Jemmi.

5 dicembre 1961. Apparecchi elettrici.  
Electro-Swisa S.A., Succursale di Lugano, in Lugano, apparecchi elettrici (FUSC. del 17 settembre 1957, N° 217, pagina 2460), società anonima con sede principale a Lucerna. Con verbale assembleare del 24 ottobre 1961 la società ha modificato gli statuti nel senso che la sede principale viene trasferita da Lucerna a Zurigo.

5 dicembre 1961. Immobili, ecc.  
Artiol S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 18 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili nella Svizzera ed in genere gli atti giuridici connessi, in particolare l'acquisto da Giuseppe Fornara e Francesca Ferloni di un diritto di compera sulla particella 187 del comune di Paradiso di mq. 1960 ca al prezzo di 125 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato complessivamente per 20 600 fr. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Ugo Schwaller fu Beniamino, da Oberdorf (Soletta), in Breganzona, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Ciocecaro 2, c/o studio D<sup>r</sup> Carlo Balestra.

6 dicembre 1961. Bar.  
Renato Marazzi, a Lugano, esercizio del bar Mily (FUSC. del 14 dicembre 1953, N° 291, pagina 3033). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione di commercio.

6 dicembre 1961. Merci di generi diversi.  
Giulio Lehrer, a Lugano, rappresentanze in generi diversi, ecc. (FUSC. del 24 marzo 1960, N° 70, pagina 947). Il titolare Giulio Lehrer è di nazionalità svizzera, da ed in Lugano.

## Distretto di Mendrisio

4 dicembre 1961. Immobili.  
Camado S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la gestione di sostanze e di immobili, il commercio di titoli e di immobili. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 1° dicembre 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alfredo Noseda fu John, da ed in Vacallo. Egli impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Via Stella, Mendrisio, c/o avv. D<sup>r</sup> Franco Maspoli.

5 décembre 1961. Prestino, comestibili.  
**Ettore Prada**, in Castel San Pietro, prestino e comestibili (FUSC. del 1° luglio 1930, N° 150, pagina 1389). La ditta est cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

6 décembre 1961. Calzature.  
**S.A. Savoy**, in Stabio, fabbricazione e commercio di calzature, ecc. (FUSC. del 4 febbraio 1958, N° 28, pagina 328). Con decisione assembleare del 21 novembre 1961, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da 750 000 fr. a 1 000 000 di fr. mediante emissione di 250 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di 1 000 000 di franchi, suddiviso in 1000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
**Bureau de Cossonay**

4 décembre 1961. Charcuterie de campagne.  
**Raymond Roulin**, à Bettens. Le chef de la maison est Raymond Marcel Roulin, de Pailly, à Bettens. Charcuterie de campagne.

4 décembre 1961.  
**Société Immobilière de Cossonay-Ville S.A.**, à Cossonay (FOSC. du 7 avril 1961, N° 80, page 971). Les bureaux sont transférés chez Pierre Court, à Cossonay.

**Bureau de Lausanne**

5 décembre 1961. Supports publicitaires.  
**Lloyd-Edition S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, la réalisation et l'édition de tous supports publicitaires, plus particulièrement de fichiers techniques, la régie publicitaire, la distribution de budgets de publicité et la représentation d'entreprises publicitaires. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un administrateur unique ou un conseil de plusieurs membres. Unique administratrice avec signature individuelle: Marie-Louise RoCHAT, de St-Georges (Vaud), à Lausanne. Directeurs avec signature individuelle: Claude RoCHAT, de St-Georges (Vaud), à Lyon, et Gilbert N. Cassuto, de France, à Lyon. Bureau: boulevard de Graney 55 (chez F. Girardet).

5 décembre 1961. Immeubles.  
**S.I. Val-Mont D.**, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1960, page 1284). Suivant acte authentique du 20 novembre 1961, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison sociale: S.I. Val-Mont D en liquidation. Les administrateurs inscrits Quinto Ramella et Franco Ramella sont nommés liquidateurs avec signature individuelle; leurs pouvoirs sont modifiés. Les administrateurs sans signature André Weissenbach, André Enzen et Gabrielle Ramella sont démissionnaires et radiés.

5 décembre 1961.  
**Brasserie du Boxer S.A. (Boxer Bräu A.G.) (Birreria del Boxer S.A.)**, à Romanel, brasserie (FOSC. du 21 juin 1960, page 1840). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 30 novembre 1961, la société a décidé de porter le capital de 500 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 1000 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 1 500 000 fr., divisé en 1500 actions nominatives de 1000 fr.

5 décembre 1961. Fers, métaux, outillage, etc.  
**Max Schmidt et Cie S.A.**, à Lausanne, fers en gros (FOSC. du 7 octobre 1957, page 2687). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1961, la société a décidé de porter le capital de 400 000 fr. à 600 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles nominatives de 1000 fr. chacune et entièrement libérées par compensation totale de créances. Les statuts ont été modifiés. Le capital est de 600 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. La société a pour but l'achat, la vente de fers en gros, métaux, quincaillerie et outillage; elle peut s'intéresser à toutes affaires commerciales, financières, industrielles, immobilières et mobilières en rapport avec son objet. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée.

5 décembre 1961. Produits pharmaceutiques.  
**Laboratoire F.B. Unis S.A.**, à Lausanne, produits pharmaceutiques (FOSC. du 5 juin 1957, page 1502). La signature de l'administratrice Dorothy Squire, démissionnaire, est radiée. Philippe Bridel, de Moudon et Genève, à Etagnières, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

5 décembre 1961.  
**Mines de chrome et de fer S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 2 mai 1961, page 1216). La signature de l'administrateur Ernest Berger, démissionnaire, est radiée. Conseil: Marcel Duboux, président (inscrit); Sadamu Kondo, du Japon, à Kobe (Japon); Yoshikatsu Miyako, du Japon, à Kobe (Japon); Jacques Chevalley, de Puidoux, à Lausanne, et Jean Golay, du Lieu et du Chenin, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou celle de l'administrateur Sadamu Kondo ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

5 décembre 1961. Pneus.  
**Regomnax S.A.**, à Lausanne, pneus, etc. (FOSC. du 7 juin 1960, page 1677). Proxuration individuelle est conférée à Irène Reymond-Mayer, de Rolle, Perroy et Bougy-Villars, à Lausanne.

6 décembre 1961. Immeubles.  
**Rialto S.A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 20 septembre 1949, page 2143). Les signatures des administrateurs Samuel Pache et Pierre Verrey, démissionnaires, sont radiées. Conseil: Hugo Burger, de Laufon, à Neuchâtel, président, et Jean Tödtli, de Neuchâtel et Altstätten, à Neuchâtel. Ils signent collectivement à deux.

6 décembre 1961. Immeubles.  
**S.I. Angle Maupas-Rosiers**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra: pour le prix de 570 000 fr. la parcelle 1356, feuille 21 de la commune de Lausanne, d'une surface de 919 m<sup>2</sup>; pour le prix de 560 000 fr., la parcelle 1357, feuille 21, de la commune de Lausanne, surface 807 m<sup>2</sup>. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Sont administrateurs avec signature collective entre eux: Alfred Borter, d'Interlaken, à Pully, président, et Georges Ganière, des Ponts-de-Martel, à Lausanne, secrétaire. Bureau: rue Centrale 15 (chez Investissements Fonciers S.A.).

6 décembre 1961. Combustibles.  
**Léon Donzé S.A.**, à Lausanne, combustibles (FOSC. du 14 juillet 1961, page 2054). La signature de l'administrateur Jean-Pierre Lavizzari, démissionnaire, est radiée. François Delisle, de Froideville et Lausanne, à Pully, devient seul administrateur avec signature individuelle.

6 décembre 1961. Marchandises diverses, participations, etc.  
**Economic Financial Corporation S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente de tous produits, marchandises, titres, créances et valeurs quelconques, toutes opérations de change et de hourse en Suisse et hors de Suisse, toutes participations et la représentation de toutes sociétés financières ou autres, industrielles et commerciales. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées dont 79 000 en apports. Suivant inventaire du 5 décembre 1961, il est fait apport à la société de machines, mobilier et installations pour une valeur de 79 000 fr., accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 79 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un membre ou plus. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédéric Wyss, d'Arni (Berne), à St-Sulpice (Vaud). Bureau de la société: Avenue de la Gare 45 (dans ses locaux).

6 décembre 1961. Immeubles.  
**S.I. Prés du Paquis S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 décembre 1961, il a été constitué une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle acquerra, pour le prix total de 69 741 fr. un terrain d'une surface de 2483 m<sup>2</sup>, sise à Cheseaux lieu dit «Prés du Paquis, à Orient». Le capital est de 75 000 fr., divisé en 75 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis-Albert Dubois, de Buttex, aux Verrières. Bureau: Avenue Victor Ruffly 44 (dans les locaux de la société).

6 décembre 1961. Gestion de biens.  
**Salva S.A.**, succursale de Lausanne, gestion de biens (FOSC. du 23 novembre 1961, page 3414), avec siège principal à Berne. Gustave Lorétan, de Lœcheles-Bains, à Paudex, est directeur avec signature individuelle pour l'ensemble des établissements de la société.

6 décembre 1961. Administration de fonds de placement, etc.  
**Soroges S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration et la direction de fonds de placement collectif; l'exécution de toutes les opérations financières s'y rapportant. Le capital est de 500 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 5000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins 3 membres. Conseil: Alfred Gising, de Gossau, à Lausanne, président; Alfred Magnenat, de Vaulion, à Lausanne, vice-président, et Henri Magnenat, de Vaulion, à Pully, secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux. Bureau: place St-François 14 (c/o Banque Cantonale Vaudoise).

6 décembre 1961. Toiles, etc.  
**Berner Leinenstube Aktiengesellschaft**, précédemment à Zurich, toiles, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1956, page 3106). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 novembre 1961, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce en gros et en détail d'articles en coton, mi-fil, pur fil et filés plus particulièrement de toiles bernoises. Les statuts originaires datent du 18 septembre/24 novembre 1936. Ils ont été modifiés les 17 mars 1954 et 27 novembre 1961. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose de 1 à 3 membres. L'administrateur Roger Wolf est démissionnaire; sa signature est radiée. Roger Coupy, d'Arbaz, à Lausanne, jusqu'ici inscrit comme directeur, devient seul administrateur avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Thérèse Coupy, d'Arbaz, à Lausanne, est nommée fondée de procuration. Charles Devenoges, de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), à Lausanne, est fondé de procuration (déjà inscrit). Les fondés de procuration signent collectivement à deux. Bureau: 4, rue Madeleine (chez l'administrateur).

6 décembre 1961. Tapis.  
**Ch. Guzzi**, à Lausanne, tapis (FOSC. du 23 novembre 1961, page 3414). Nouvelle adresse: 3, avenue de Chailly, Hôtel Rex.

**Bureau d'Orbe**

5 décembre 1961.  
**Société de Laiterie de Sergey**, à Sergey, société coopérative (FOSC. du 22 mars 1960, N° 68, page 926). Le vice-président Jean Gaillard est décédé; sa signature est radiée. Est nommé en remplacement: Roger Gaillard-Zoëll, de et à Sergey. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

**Bureau de Vevey**

5 décembre 1961. Immeubles.  
**S.I. Les Crossets**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1961, page 316). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

6 décembre 1961. Quincaillerie.  
**E. Miauton et Cie société anonyme**, à Montreux-Planches, quincaillerie, etc. (FOSC. du 16 mai 1961, page 1398). Le capital social de 300 000 fr. est augmenté et porté à 1 000 000 de fr. par l'émission de 700 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées par compensation d'une créance contre la société. Il est ainsi de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions nominatives de 1000 fr. et entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision de l'assemblée générale du 30 novembre 1961.

6 décembre 1961. Pneumatiques.  
**Tyresoles (Suisse) S.A.**, à Vevey, pneumatiques, etc. (FOSC. du 27 mars 1957, page 818). La société a modifié ses statuts par décision de son assemblée générale du 17 novembre 1961. La raison sociale actuelle est Tyvalug S.A.

**Bureau d'Yverdon**

5 décembre 1961. Articles métallurgiques.  
**Siap S.A.**, à Yverdon, fabrication, vente et commerce de tous articles métallurgiques (FOSC. du 15 janvier 1958, page 139). Marcel Schwaab, de Gals (Berne), à Yverdon, a été désigné en qualité de directeur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Jean-Jacques Ferrari, directeur, sont éteints.



## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

4. Dezember 1961.

Luftseilbahn und Skilift Rosswald A.G., in Ried-Brig (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1960). Albert Luggen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat eingetreten: Markus Bortler, von und in Ried-Brig. Er führt Kollektivunter-schrift mit dem Präsidenten.

4. Dezember 1961. Pension, Restaurant.

Josef Brantschen, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Josef Brantschen, von und in St. Niklaus. Betrieb der Pension mit Restaurant «Edelweiss».

## Bureau de Sion

2 décembre 1961. Immeubles.

Paul Blaser et Cie, à Sion. Paul Blaser, de Langnau (Berne); Charles-Henri Lorétan, de Loèche-les-Bains; Ida et Marie Gaspoz, d'Evolène; Anne-Marie Darbellay, de Sion, autorisée par son mari Jean; Aline Deneriaz, de Sion; Béatrice de Riedmatten, de Sion; Eugène Grosset, de Salins; Anne-Marie Bonvin, de Göschenen, séparée de biens et autorisée de son mari Denis, tous domiciliés à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1961. La société a pour but: l'achat de la «S.I. La Résidence Sion S.A.», d'un appartement de concierge sis au rez-de-chaussée, côté est de l'immeuble bâti sur la parcelle 13093, ainsi que l'entretien de ce bâtiment. La société est engagée par la signature collective à deux de Paul Blaser et Eugène Grosset.

6 décembre 1961.

Télécabine des Violettes Montana/Vermala S.A., à Montana/Vermala, commune de Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation d'un télécabine de Montana/Vermala à la cabane des Violettes, ainsi que la construction de toutes installations de transport pour skieurs et touristes sur le territoire des communes de Randogne et de Mollens. La société se propose l'achat de la Grande Bourgeoisie, des terrains nécessaires pour la construction du télécabine, à savoir, sur la commune de Randogne: une parcelle non cadastrée d'environ 3000 m<sup>2</sup>, pour la station inférieure, au prix de 15 fr. le m<sup>2</sup>; une parcelle d'environ 2000 m<sup>2</sup>, pour la station intermédiaire, au prix de 5 fr. le m<sup>2</sup>; une parcelle d'environ 3000 m<sup>2</sup>, pour la station supérieure, au prix de 3 fr. le m<sup>2</sup>; de 28 parcelles de 16 m<sup>2</sup> chacune, pour l'implantation des pylônes, au prix de 3 fr. le m<sup>2</sup>. Le capital social est de 1250 000 fr., divisé en 1250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de 250 000 fr. L'organe de publicité est le Bulletin officiel du canton du Valais et, pour autant que la loi l'exige, la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans le Bulletin officiel du canton du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration de 7 à 11 membres. Il est composé de: Emile Pralong, de Martin, de St-Martin, à Randogne, président; Georges Berclaz, d'Erasme, de Veyras, à Venthône, vice-président; Henri Gard, de Bagnes, à Sierre, secrétaire; Jean-Pierre Clivaz, de Pierre, de Randogne, à Randogne; Edouard Clivaz, d'Edouard, de Randogne, à Bluche/Randogne; Henri Clivaz, de Pierre-Antoine, de Randogne, à Bluche/Randogne; Richard Bonvin, de Chermignon, à Montana/Vermala, commune de Montana; Jean-Claude Bonvin, de Chermignon, à Crans/Chermignon; Paul Grosclaude, de Genève, à Montana/Vermala sur Randogne; Jules Berclaz, de et à Mollens; Marie-Bernoud, de Chermignon, à Berne. Le comité de direction a été désigné comme suit: président: Paul Grosclaude; vice-président: Jean-Pierre Clivaz; membres: Emile Pralong, Georges Berclaz, Henri Clivaz et Richard Bonvin. La société sera engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président du conseil d'administration signant avec un autre membre du comité de direction ou le secrétaire du conseil d'administration. Domicile légale et bureaux: Télécabine des Violettes, Montana/Vermala.

6 décembre 1961.

Stump Sondages S.A., succursale de Sion (FOSC. du 20 septembre 1961, N° 220, page 2738), société anonyme avec siège à Zurich. La procuration de Dominique Epp est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Gaston Vallon, de Molodind (Vaud), à Pully (Vaud), et Emile Weber, de Winterthour (Zürich), à Kilchberg (Zürich).

6 décembre 1961. Salon de beauté.

Mlle Marcelle Donzé, à Sierre. La titulaire de cette maison est Marcelle Donzé, fille de Marcel, des Breuleux, à Sierre. Salon de beauté. Grande Avenue 25.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 décembre 1961. Meubles.

M. Geminiani, à La Chaux-de-Fonds, commerce de meubles en gros à la marque «Deca» (FOSC. du 30 septembre 1960, N° 229). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 décembre 1961. Horlogerie.

Cattin, Bourquin et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 22 février 1960, N° 43). Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> décembre 1961, la société a enregistré la démission de Frédéric Bourquin, président, et Marcel Cattin, secrétaire, en qualité d'administrateurs; leurs signatures sont en conséquence radiées. Un nouvel administrateur a été désigné en la personne de René Bloch, de et à La Chaux-de-Fonds, qui engagera la société par sa signature individuelle.

## Bureau du Locle

4 décembre 1961. Restaurant.

Paul Riesch, au Locle. Le chef de la maison est Paul-André Riesch, de Trin (Grisons), au Locle. Exploitation du café-restaurant «Terminus», 30, rue des Envers.

## Bureau de Neuchâtel

6 décembre 1961. Objets d'art, etc.

Guglielmo Tani, à Neuchâtel, fabrication et vente de cables «Titan» (FOSC. du 27 juillet 1957, N° 173, page 2045). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Importation et exportation d'objets d'art et décoratifs, tableaux, accessoires de peinture, jouets, vêtements et accessoires. La maison confère la procuration individuelle à Jean-Louis Bedetti, d'origine italienne, à Neuchâtel.

## Genf - Genève - Ginevra

5 décembre 1961. Produits mécaniques, etc.

Robert Habib et Cie, à Genève, fabrication, commerce et représentation de produits mécaniques, électro-techniques et métallurgiques, laboratoire et bureau

de recherches et d'exploitation de nouveautés techniques, société en nom collectif (FOSC. du 6 février 1958, page 356). L'associé André Bignens s'est retiré de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Samuel-Robert Habib, de et à Genève, séparé de biens de Daisy née de Botton, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: R. Habib, 8, rue de la Rôtisserie. Usine à Satigny, route de Peney, lieu dit «Monthorin».

6 décembre 1961. Restaurant-pension.

Jean Baymann, à Genève, exploitation d'un restaurant-pension (FOSC. du 6 août 1958, page 2132). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 décembre 1961. Hôtel.

A. Abbet, à Genève. Chef de la maison: Amédée-Ferdinand Abbet, de Martigny (Valais), à Genève, séparé de biens de Joséphine-Gabrielle-Marcelle-Louise née Barré. Procuration individuelle a été conférée à Charles-Louis Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries. Exploitation d'un hôtel à l'enseigne «Clos Voltaire», 45, rue de Lyon.

6 décembre 1961. Café, tea-room.

O. et M. Mathieu, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> août 1961. Associés: Oscar Mathieu et Marguerita Mathieu, tous deux d'Albinen (Valais), à Genève. Exploitation d'un café, tea-room, glacier et snack-bar à l'enseigne «Amiral», 24, quai Gustave-Ador.

6 décembre 1961. Techniques industrielles du bâtiment.

Saeeti, à Genève, étude, mise au point et exploitation de toutes les techniques industrielles du bâtiment, etc., société anonyme (FOSC. du 5 septembre 1958, page 2382). Dans son assemblée générale du 21 avril 1961, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

6 décembre 1961.

Interpetrole, Entreprises et Participations pétrolières S.A., à Genève (FOSC. du 22 novembre 1961, page 3404). Alfred Marcou n'est plus administrateur; ses pouvoirs ainsi que ceux de Jean-Paul Legrand, et la procuration de Jacques Pavard, sont radiés. Administration: Werner Scherrer, de Kirchberg (St-Gall), à Zollikon (Zurich), président; René Merkt, secrétaire (inscrit); Emile Bonnard (jusqu'ici président), maintenant domicilié à Lausanne; Beno Frischmuth, de Zurich, à Künacht (Zurich); Franz Hecht, d'Allemagne, à Hambourg (Allemagne); Jean-Georges Feger, de France, à Pau (France), et Sergio Orlandini, d'Italie, à Rome, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Emile Bonnard, susqualifié, sont modifiés dans ce sens.

6 décembre 1961. Appareils, installations dans le domaine électronique.

Hewlett-Packard S.A., à Genève, achat, vente et représentation d'appareils, installations et marchandises de tous genres, en particulier dans le domaine électronique, etc. (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107). Carl-J. Cottrell, membre du conseil d'administration (inscrit), signe dorénavant individuellement.

6 décembre 1961. Administration de participation financière.

Comfipar S.A., à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 29 décembre 1960, page 3758). Le capital de 500 000 fr. est maintenant entièrement versé.

6 décembre 1961.

Société d'Électronique Nucléaire, Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 novembre 1961, page 3217). Locaux: 78, rue de Lyon.

6 décembre 1961.

Applimetal S.A., à Genève, toutes applications mécaniques de tous métaux sur tous métaux, etc. (FOSC. du 10 juillet 1957, page 1861). Nouveaux locaux: 5, rue François-Dussaud.

6 décembre 1961.

YEE Young Electric Electronic Ltd, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3185). Jean Caneri et Jacques Berthout van Berchem ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

6 décembre 1961. Restaurant chinois.

Au Dragon d'Or S.A., à Genève, restaurant chinois, etc. (FOSC. du 11 décembre 1958, page 3302). Nguyen Duc My n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Cao Thi Anh, du Viet-Nam, à Genève, a été nommée membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 décembre 1961. Travaux publics.

Société Anonyme Victor Olivet, à Genève, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC. du 12 janvier 1949, page 120). La procuration de Paul Coutaz est radiée.

6 décembre 1961. Prise et administration de participations.

Banico S.A., à Genève, prise et administration de toutes participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 5 décembre 1961, page 3539). Administration: Kricor Elmassian, de Genève, à Cologny, président, et René de l'Harpe (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement.

6 décembre 1961. Produits chimiques.

Saducum S.A., à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 5 décembre 1961, page 3539). Administration: Kricor Elmassian, de Genève, à Cologny, président, et René de l'Harpe (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement.

6 décembre 1961.

Société anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile (Safia), à Genève (FOSC. du 22 juin 1956, page 1609). Dans son assemblée générale du 29 novembre 1961, la société a décidé d'incorporer au capital, à concurrence de 150 000 fr., le solde bénéficiaire du compte de profits et pertes au 31 décembre 1960, portant ainsi le capital de 150 000 fr. à 300 000 fr., par l'émission de 150 actions de 1000 fr., au porteur. En outre, la société a décidé de modifier sa raison de commerce en celle de: SAFIA, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur et directeur Frédéric-Louis Kim (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

8 décembre 1961.

Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières «BEFI», à Genève. Chef de la maison: Eugène Gelbert, de Grèce, à Genève. Gestion de fortunes mobilières et immobilières, conseils en placements, renseignements financiers, publications économiques, travaux de comptabilité et d'organisation; assurances; construction et gérance d'immeubles. 5, rue du Mont-Blanc.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 188739. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres.

# DUX

N° 188740. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres.

# FEALTY

N° 188741. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres.

# TALIS

N° 188742. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres.

# COMPACT

N° 188743. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# PRATEX

N° 188744. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# CARMENCITA

N° 188745. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EDILUX

N° 188746. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# DECALUX

N° 188747. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# DEKA

N° 188748. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# ADEQUAT

N° 188749. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# SOLMEX

N° 188750. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# TELORY

N° 188751. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# JOXY

N° 188752. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# JOX

N° 188753. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# KOVAK

N° 188754. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# TOVAK

N° 188755. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# LOVAK

N° 188756. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# MAYOLUX

N° 188757. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# OREGO

N° 188758. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# SIMAX

N° 188759. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.

IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# VOX

N° 188760. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EWIGA

N° 188761. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EVITEX

N° 188762. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EVADUX

N° 188763. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EVALUX

N° 188764. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EVOX

N° 188765. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# EVA

N° 188766. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# ORMEXA

N° 188767. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# ORMEL

N° 188768. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# ORMEX

N° 188769. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# WALDUX

N° 188770. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# Starwinner

N° 188771. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# Edilmatic

N° 188772. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# TELONI

N° 188773. Date de dépôt: 30 octobre 1961, 20 h.  
IPO S.A., rue du Marché 6, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres et parties de montres.

# VALGONI

Nr. 188774. Hinterlegungsdatum: 7. November 1961, 20 Uhr.  
Sager & Cie., Dürrenäsch (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wellplatten aus Kunststoff für Bedachungen und Wand-Abdeckungen.

# WEDUR

#### Uebertragung — Transmisslon

Marke Nr. 179617. — Arnergs Fabriksaktiebolag, Höganäs (Schweden). — Uebertragung an E.I. du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Eingetragen den 28. November 1961.

#### Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 124088. — Alice Gundel, Bern. — Sitz verlegt nach Chalet Firnelicht, Sigriswil (Bern). — Eingetragen den 22. November 1961.

#### Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 181103. — Foundry Services (Chur) AG, Chur. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Chemisch-technische Produkte zur Verwendung beim Giessen von Metallen. — Eingetragen den 21. November 1961.

#### Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 182344—182347, 182849, 183466—183468. — Textile Marking Machine Co. Inc., Horgen (Zürich). — Firma geändert in Textile Marking Machine Co. GmbH. — Eingetragen den 24. November 1961.

Marken N° 183475—183478. — Blackhawk Mfg. Co., West Allis (Wisconsin, USA). — Raison modifiée en Applied Power Industries, Inc. — Enregistré le 20 novembre 1961.

#### Löschungen — Radiations

Marke Nr. 165664. — Wasag Handels-Gesellschaft m.b.H., Bern. — Gelöscht am 22. November 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 181208. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Gelöscht am 22. November 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 186569. — Chemische Fabrik Schweizerhall, Basel. — Gelöscht am 23. November 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE, par des lois ou ordonnances

### Hafra Faser AG. in Liq., Kreuzlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind zu richten an den beauftragten Liquidator der Firma Hafra Faser AG. in Liq., Herrn U. Hangartner, Revisions- und Treuhandbüro, Kreuzlingen. (AA. 286)

Eingabefrist bis 10. Januar 1962.

Kreuzlingen, 11. Dezember 1961.

Der beauftragte Liquidator:  
Ulrich Hangartner  
Dipl. Bücherexperte VSB.

### Klaridol GmbH, in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 28. November 1961 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Hans Giger, Innere Margarethenstrasse 7, Basel, bestellt. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 15. Januar 1962 beim Liquidator zu melden. (AA. 289)

Basel, den 11. Dezember 1961.

Hans Giger als Liquidator.

### Prorogation et modification

de la décision d'extension concernant la convention collective de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne

Par arrêté du 17 octobre 1961, approuvé par le Conseil fédéral le 28 novembre, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a prorogé et modifié sa décision d'extension du 19 juillet 1960 concernant la convention collective de travail pour le commerce de la chaussure de Lausanne.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 12 décembre 1961. (AA. 287)

Lausanne, le 7 décembre 1961.

Département de l'agriculture, de l'industrie  
et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service.

### Requête

à fin de modification de l'arrêté qui étend le champ d'application de la convention collective de travail de l'horticulture vandoise

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations signataires de la convention collective de travail de l'horticulture vandoise, reproduite en annexe à l'arrêté du Conseil d'Etat du 29 décembre 1959 (publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 22 mars 1960) demandent à l'autorité cantonale d'étendre le champ d'application des modifications qu'elles ont apportées à ladite convention par avenant du 21 novembre 1961.

Cette requête et les dispositions modifiées sont publiées dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 12 décembre 1961.

Il peut y être formé opposition auprès du Département soussigné, dans les quatorze jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 288)

Lausanne, le 14 décembre 1961.

Département de l'agriculture, de l'industrie  
et du commerce du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service,  
11, rue Caroline, Lausanne.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über Frachtbeiträge für Speisekartoffeln der Ernte 1961

(Vom 6. Dezember 1961)

Gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 16. Juni 1961 über die Verwertung der Kartoffelernte 1961 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

1. Frachtbeiträge für Speisekartoffeln. In teilweiser Änderung von Abschnitt 1 der Weisungen der Alkoholverwaltung vom 9. September 1961 für die Anweisung von Frachtbeiträgen an Kartoffelversandungen im Jahre 1961 wird mit Wirkung ab 11. Dezember 1961 folgende Neuordnung getroffen:

- Sendungen ab Produktion.** Für Kartoffeln, die für den Verbrauch zu Speisezwecken im Inland ab Produktion geliefert werden, gewährt die Alkoholverwaltung keine Frachtbeiträge.
- Sendungen ab Lagern des Handels.** Frachtbeiträge werden ausgerichtet für Speisekartoffelvorräte inländischer Herkunft, die gemäss Rundschreiben der Alkoholverwaltung an die Kartoffelhandelsfirmen vom 22. November 1961 fristgerecht gemeldet sind und in ganzen oder halben Wagenladungen ab Handelslagern für den Verbrauch im Inland zum Versand gelangen. Es werden die gesamten reinen Bahnfrachtkosten rückvergütet, höchstens aber

Fr. 2. — je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone Graubünden und Tessin.

Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen Schweiz sowie die Rollscheme- und Umladegebühren.

Die Rückerstattungsgesuche sind innert drei Monaten nach Versand der Kartoffeln, spätestens aber bis 30. Juni 1962 schriftlich unter Beilage des Originalfrachtbriefes (Teil 4), der Verladeliste und des Doppels der Verkaufsrechnung einzureichen.

Im übrigen gelten sinngemäss die Bestimmungen der genannten Weisungen vom 9. September 1961.

- Sendungen ab Zwischenlagern.** Für Lieferungen ab bewilligten Zwischenlagern des Handels, die im Hinblick auf die spätere Ueberschussverwertung angelegt worden sind, wird im Einzelfall eine besondere Regelung getroffen werden. Es ist zu beachten, dass gemäss Ziff. 1, lit. e der Bedingungen für die Zwischenlagerung von Kartoffeln die Auslagerung nur mit Bewilligung der Alkoholverwaltung erfolgen darf.

2. Inkrafttreten. Diese Weisungen treten am 11. Dezember 1961 in Kraft.

### Instructions

de la Régie fédérale des alcools concernant l'allocation de subsides pour les frais de transport de pommes de terre de table de la récolte de 1961

(Du 6 décembre 1961)

Vu l'arrêté du Conseil fédéral du 16 juin 1961 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1961, la régie des alcools édicte les instructions suivantes:

1<sup>o</sup> Subsides pour les frais de transport des pommes de terre de table. Le chapitre A des instructions de la régie des alcools du 9 septembre 1961 concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1961 est modifié partiellement comme suit dès le 11 décembre 1961:

- Envois depuis la production.** La régie des alcools n'accorde aucun subside pour le transport des pommes de terre livrées depuis la production et destinées à être consommées dans le pays.

- Expéditions depuis les entrepôts du commerce.** Les subsides pour frais de transport sont accordés pour les stocks de pommes de terre de table de provenance indigène qui, conformément à la circulaire de la régie du 22 novembre 1961 adressée aux maisons de commerce de pommes de terre, ont été annoncés dans le délai imparti et expédiés depuis les entrepôts du commerce par wagons entiers ou demi-wagons pour être utilisés dans le pays. Sont remboursés, tous les frais réels de transport par chemin de fer, mais au plus

2 francs par 100 kg pour les envois à destination des gares des Grisons ou du Tessin,

ainsi que les frais de transbordement et de location de trucs-transbordeurs.

Les demandes de remboursement doivent être adressées par écrit dans les trois mois qui suivent l'expédition, mais au plus tard jusqu'au 30 juin 1962. Elles seront accompagnées de la lettre de voiture originale (4<sup>e</sup> partie), du double de la facture de vente et de la liste de chargement.

Pour le reste, on appliquera par analogie les dispositions des instructions précédentes du 9 septembre 1961.

- Expéditions depuis les entrepôts provisoires.** Pour les livraisons faites depuis les stocks provisoires autorisés, constitués en vue d'une utilisation ultérieure comme excédents, une réglementation particulière pourra être appliquée dans certains cas. Nous rappelons que, conformément au chiffre 1, lit. e des conditions pour l'entreposage provisoire de pommes de terre, la marchandise ne doit être sortie des entrepôts qu'avec l'autorisation de la régie.

2<sup>o</sup> Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 11 décembre 1961.

### Direttive

della Regia federale degli alcool concernenti i sussidi alle spese per il trasporto di patate da tavola del raccolto del 1961

(Del 6 dicembre 1961)

In base al decreto del Consiglio federale del 16 giugno 1961 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1961, la regia federale degli alcool stabilisce le seguenti direttive:

1<sup>o</sup> Sussidi di trasporto per patate da tavola. A parziale modifica del capitolo A delle istruzioni della regia degli alcool del 9 settembre 1961, relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto del 1961, è introdotta la seguente regolamentazione, con effetto dall'11 dicembre 1961:

- Spedizioni della produzione.** Per le patate destinate al consumo nel paese come patate da tavola, fornite dalla produzione, la regia non accorda nessun sussidio per il trasporto.

- Spedizioni dal deposito del commerciante.** Sussidi alle spese per il trasporto vengono versati per scorte di patate da tavola di provenienza indigena che, conformemente alla circolare della regia degli alcool ai commercianti di patate, del 22 novembre 1961, sono state notificate per tempo e vengono spedite, per il consumo nel paese, dai depositi del commerciante in carri e mezzi carri. Si rimborsano le spese effettive di trasporto per ferrovia, al massimo però:

Fr. 2. — i 100 kg per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni Ticino e Grigioni,

Fr. 1.50 i 100 kg per spedizioni destinate a stazioni del resto della Svizzera come pure le tasse di trasbordo e di noleggio delle gru.



Le domande di rimborso vanno fatte per iscritto entro tre mesi dalla spedizione delle patate, al più tardi però fino al 30 giugno 1962, e inoltrate alla regia degli alcool, con la lettera di vettura originale (risp. il foglio 4), il doppio della fattura all'acquirente e la lista di carico.

Valgono del resto, per analogia, le istruzioni summenzionate del 9 settembre 1961.

- c) Spedizioni dai depositi provvisori. Per le spedizioni dai cosiddetti depositi provvisori, che furono costituiti in previsione dell'ulteriore utilizzazione delle eccedenze, è stabilita una regolamentazione caso per caso. Vi ricordiamo che, in base alla cifra 1, lett. e delle condizioni per il deposito provvisorio di patate, lo smagazzinamento può avvenire solo con l'autorizzazione della regia degli alcool.

2° Entrata in vigore. Queste direttive entrano in vigore l'11 dicembre 1961.

### Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. Dezember 1961 - Cours de conversion dès le 14 décembre 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 108.25; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69 $\frac{1}{2}$ ; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.35; Norwegen: Fr. 60.85; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 83.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 293. 14. 12. 61.

### Die Lage der Industrie und des Baugewerbes im dritten Quartal 1961

Nach der in der November-Nummer der «Volkswirtschaft» publizierten Schätzung des Volkseinkommens der Schweiz im Jahre 1960 betrug dieses rund 32 090 Millionen Franken; davon entfielen auf das Arbeitseinkommen 19 480 Mio Franken, auf das Geschäftseinkommen selbständig Erwerbender 5700 Mio Franken, auf die Unternehmerrgewinne 4060 Mio Franken und auf das Zins-einkommen 2680 Mio Franken.

Die gleiche Nummer enthält neben den üblichen Zusammenstellungen aus den Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch die Ergebnisse der Erhebung über den Nutz- und Faserholzverbrauch im Jahre 1959, den Bericht über die Lage der Industrie und des Baugewerbes im dritten Quartal 1961, die gesamtarbeitsvertraglichen Lohnsätze in den Großstädten vom Oktober 1961 und die Statistik über den Fremdenverkehr im Sommer 1961.

Im weiteren ist der Nummer der vierteljährliche Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung als Beilage mitgegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 12.50 (ab Januar 1962). Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Direction du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

### Paraguay

#### Aussenhandels- und Devisenvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 197 vom 24. 8. 1957; Nr. 87 und 166 vom 16. 4. und 19. 7. 1958; Nr. 222 vom 24. 9. 1959; Nr. 234 vom 6. 10. 1960).

Nach cinem telegraphischen Bericht aus Asunción hat die paraguayische Zentralbank am 7. Dezember 1961 die Vorschriften betreffend die für einzu-führende Waren zu stellenden Depots revidiert.

1. Aufgehoben wurde die Depotpflicht für Waren, für die bisher eine Hinter-lage von 20 resp. 30 % des FOB-Wertes zu stellen war;
2. auf 100 % des FOB-Wertes wurden die bisherigen Depotansätze von 110 und 200 % reduziert. 293. 14. 12. 61.

### Paraguay

#### Prescriptions en matière de devises et de commerce extérieur

(Cf. FOCS. N° 197 du 24. 8. 1957; N° 87 et 166 des 16. 4. et 19. 7. 1958; N° 222 du 24. 9. 1959; N° 234 du 6. 10. 1960)

Selon un rapport télégraphique d'Asunción, la Banque centrale du Paraguay a révisé, le 7 décembre 1961, les prescriptions concernant les dépôts à effectuer pour les marchandises à importer.

- 1° L'obligation du dépôt a été supprimée pour les marchandises soumises jusqu'à présent à un dépôt de 20 ou de 30 % de la valeur fob.
- 2° Les anciens taux des dépôts de 110 et de 200 % ont été réduits à 100 % de la valeur fob. 293. 14. 12. 61.

### La situation de l'Industrie et du bâtiment au cours du 3<sup>e</sup> trimestre 1961

D'après les données estimatives publiées dans «La Vie économique» de novembre, le revenu national suisse s'est élevé en 1960 à quelque 32 090 millions de francs dont 19 480 millions pour les salaires et traitements, 5700 millions pour les revenus professionnels, 4060 millions pour les profits d'entreprises et 2680 millions pour le revenu du capital.

Outre les articles habituels sur les divers secteurs de notre économie, on trouvera dans le même numéro les résultats de l'enquête sur la consommation de bois d'œuvre et de bois de râperie en 1959, le rapport sur la situation de l'industrie et du bâtiment au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1961, la statistique des taux de salaires pratiqués en octobre 1961 dans les grandes villes en vertu de conventions collectives de travail ainsi que les données statistiques relatives au tourisme en été 1961.

Le supplément trimestriel de la Commission de recherches économiques est joint au fascicule.

«La Vie économique» est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro; l'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50 (dès janvier 1962). On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.



Placements mobiliers  
GENÈVE

## Païement du coupon N° 1

Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1961, il sera procédé, par les soins de la «Banque Cantonale Vaudoise» à Lausanne, domicile de paiement et de souscription, à la mise en paiement du coupon N° 1 des parts de co-propriété mobilière SECURSWISS de Fr. 1000.— nominal comme suit :

Montant brut . . . . .	35.—
Impôt à la source 27 % de Fr. 46,30, récupérable, sur la part de revenu sou- mise à l'impôt . . . . .	12,50
Droit de timbre 3 % (à la charge du Fonds) . . . . .	12,50
Montant net . . . . .	22,50

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de Fr. 35.—. L'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts sur un montant brut de Fr. 46,30.

Les porteurs domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de double-imposition pourront, cas échéant, bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1960-1961 est à la disposition des porteurs auprès du domicile susdésigné.

La société gérante,  
SOFID S. A.

1442 Se

37



### Das Radieren

Wenn es einmal vorkommen sollte, dass Sie auf HERMES einen Tippfehler machen, so ist das nur halb so schlimm. Auf dem über der Walze liegenden Papiertisch können Sie gut zugänglich und praktisch radieren. Auch erlaubt diese Einrichtung das Anbringen von handschriftlichen Ergänzungen.

**HERMES**



1941—1961 — 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

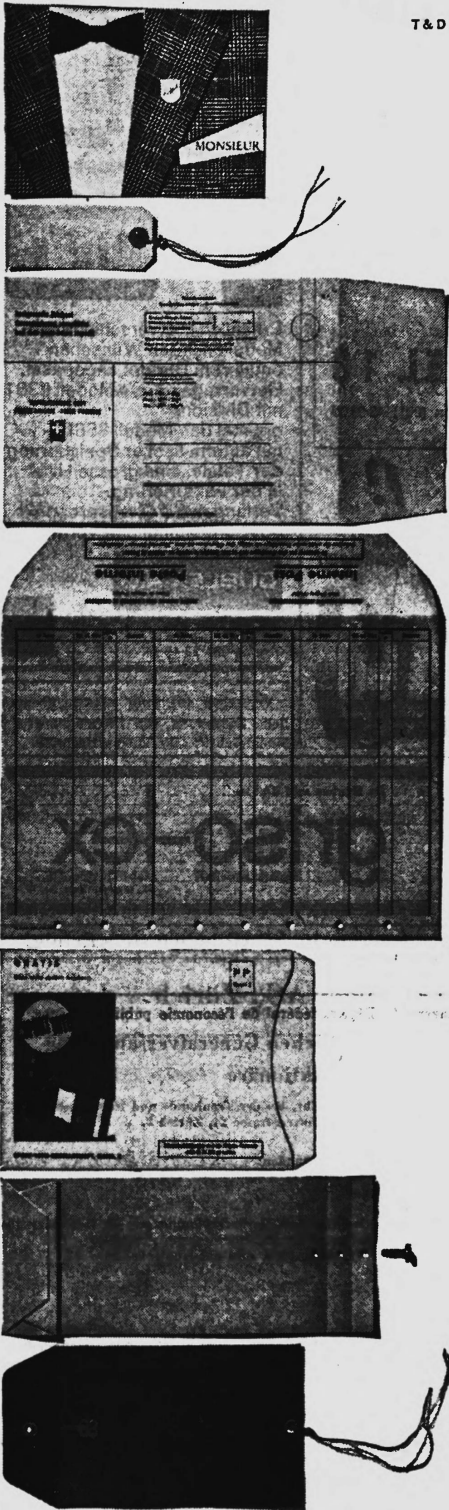
## National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue....

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45



T & D

# Für Couverts zu Frey Wiederkehr

Warum es sich lohnt, direkt bei der leistungsfähigen Couvertfabrik zu bestellen? Moderne Spezialmaschinen und 3 verschiedene Druckverfahren stehen uns zur Verfügung. So finden wir oft eine bessere, oft eine günstigere Lösung. Für Couverts jeder Art und Grösse lohnt es sich, eine FWC-Offerte zu verlangen.

**FWC** Frey, Wiederkehr + Cie AG, Papierwarenfabrik  
Weberstrasse 5, Zürich 4, Telefon 051/237783

## MARSH

die bewährten  
Schablonen-Stanzmaschinen,  
Füllsugnerstifte,  
Klebbollen-Automaten

### Neue Generalvertretung:

**Karl Weber, Emballeur**

Zürich 3/45

Austrasse 15 - Telephon (051) 33 45 48

### Offizielle Untervertreter:

Fa. Wangér & Ulrich, Stempelfabrik,  
Winterthur  
Fa. IL TIMBRO, S. Gruber-Rusconi,  
Lugano

Wer auf Fortschritt und Qualität Wert legt,  
kauft

## MARSH

Generalvertreter eines europäischen

### Konzern-Betriebes

(Werkzeug und Maschinenbau)

sucht enge Zusammenarbeit mit  
schweizerischem Betrieb, Kanton  
Zürich oder anschliessend.

Werkzeugmacherei und Apparatebau  
bevorzugt.

Interessenten wollen sich bis Jahres-  
ende 1961 melden unter Chiffre  
P 22312 Z an Publicitas Zürich 1.

## VIEILLE CURE



LA GLOIRE  
DES GRANDES LIQUEURS FRANÇAISES

Agent exclusif pour la Suisse  
MAX STOOSS S.A., Lausanne

## Torpedo



Nicht nur formschön, auch  
in den Schreibeligenschaften  
hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst.  
Unverbindliche Probebestellung  
auf Verlangen.

## ERNST JOST AG

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 236757  
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof  
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25  
Vertretungen und Service-Stellen in allen  
Kantonen.



## Schweiz. Spar- & Kreditbank

Unsere Niederlassungen in  
St. Gallen, Zürich, Basel, Genf, Appenzell,  
Au, Brig, Freiburg, Martigny, Olten, Ror-  
schach, Schwyz, Sierre, Sion, Zermatt

### Fürsorge für die Angehörigen – eine wichtige Aufgabe!

Eine neue vorteilhafte Form der Fürsorge bringt  
unsere

### Fürsorge-Sparheft

Es verschafft Ihnen bei vorzeitigem Todesfall

### Doppel-Auszahlung Ihres Sparguthabens

Über alle Einzelheiten geben wir Ihnen gerne  
Auskunft. Schreiben Sie oder telefonieren Sie  
uns bitte heute noch.



Vorsorgen - Fürsorgen - Sparen - Versichern  
durch unser Fürsorge-Sparheft

**CINZANO**  
**CINZANO**  
**CINZANO**  
VERMOUTH



Polyäthylen-Beutel  
Hüllen  
Folien  
Verschlüsse  
Schweissgeräte usw.

Langjährige  
Erfahrung  
Moderne  
Fabrikations-  
methoden

**PLASTI-PAC ZÜRICH AG.**  
Stampfenbachstrasse 38, ZÜRICH 6/35  
Telephon Fabrik: (051) 99 82 88  
Verwaltung: (051) 26 96 38

## MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit  
Kontrolltastbrett.  
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und  
Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden  
Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

## DEUTSCHE OST-AFRIKA LINIE

Alle 3 Wochen 1 Abfahrt nach Ostafrika (via Suez)  
In Gemeinschaft mit South African Lines — Wöchentliche Abfahrten nach Südafrika, wovon 1 Schnelldampfer per Monat (16 Tage bis Kapstadt)



Frachtauskünfte durch den Schweizeragenten

## SPEDITIONS AG., BASEL 13

Rheinhafen St. Johann      Telephone (061) 43 99 00

Einfach, schnell und sicher rechnen Sie mit den schreibenden TOTALIA-Kalkulatoren



Erhältlich in 6 verschiedenen Modellen, Ihren Wünschen und Ihrem Budget angepasst. Hervorragend das Modell 8381 mit Division, optimal das Modell 8561 mit automatischer Speicherung der Totale, eine grosse Hilfe in der Fakturierung. Verlangen Sie Gratisprospekt oder unverbindliche Vorführung.

**GUBLER A.G.**

Müllerstrasse 44  
Zürich 4  
Telefon 051 23 46 64


**S.I. des Vergers S.A., St-Maurice**

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires pour le mercredi 27 décembre 1961, à 15.00 h., à l'Hôtel Central, à Martigny-Ville.

Ordre du jour:  
1° Ordre du jour statutaire.  
2° Programme activité 1962.

St-Maurice, le 22 décembre 1961.      Le conseil d'administration.

## Überall im modernen Büro



## In Ihrem Lager

sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Bürokopie Agfa Copyrapid. Kartei- und Stapelkarten, Inventurlisten und alle sonstigen Schriftstücke werden in Sekundenschnelle auf Agfa Copyrapid originalgetreu kopiert. Für Karteien gibt es die kartonstarke Copyrapid-Kopie.

Da eine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Bürokopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

## Agfa Copyrapid

Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren an! Vorführung von Papier und Geräten auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.



Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27

Guterhaltene

## Buchungs-Maschinen REMINGTON

vorteilhaft zu verkaufen. Verschiedene Modelle mit Schreibmaschine und mehreren Zählwerken und Saldierwerk zu Fr. 2500.-/4500.-.

Organisation und Einführung durch Fehmann. Mit Service, Unterhalt.

Anfragen an Chiffre OFA 653 Zs, Orell Füssl-Annancen, Zürich 22.



Im Neubau und Umbau

## griso-tex

Holzfaserplatten      Holzindustrie AG. St. Margrethen St. G.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

## I-M-Rhein AG., Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, den 27. Dezember 1961, 10 Uhr, bei der Treuhand- und Revisionsbureau Giroud AG, Beethovenstrasse 24, Zürich 2.

Traktanden:

1. Mitteilungen.
2. Bericht der Geschäftsleitung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1960.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Kontrollstellbericht und die Anträge des Verwaltungsrates können ab 17. Dezember 1961 am Sitze der Gesellschaft oder bei der Treuhand- und Revisionsbureau Giroud AG, Beethovenstrasse 24, Zürich 2, gegen Vorlage der Aktien eingesehen werden.

Zürich, 8. Dezember 1961.      Der Verwaltungsrat.

## Bekanntmachung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 8. Dezember 1961 kann der

### Coupon Nr. 9

der Stamm- und Prioritätsaktien unserer Gesellschaft ab heute bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Zürich-Oerlikon

mit Fr. 5.- brutto pro 1960/61

eingelöst werden.

Zürich, den 9. Dezember 1961.      Aktiengesellschaft HALLENSTADION Zürich, Der Verwaltungsrat.

## Schwyzer Strassenbahnen AG., Schwyz

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Mittwoch, den 27. Dezember 1961, 16 Uhr, im Rathaus Schwyz.

Traktandum: Beschlussfassung über die Umstellung des Trambetriebes auf Autobusse.

Die Stimmkarten müssen gegen Ausweis des Aktienbesitzes am 20. und 21. Dezember 1961 im Betriebsbüro abgeholt werden.

Schwyz, 12. Dezember 1961.      Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Carl von Weber.